

PD Dr. M. Pila (Universität Konstanz)

Effetti del contatto linguistico sul profilo tipologico delle varietà slovene del Friuli

Abstract:

La relazione si concentra su alcuni idiomi slavi parlati in Italia. In particolare saranno prese in considerazione le varietà di ceppo sloveno parlate in Friuli, fondamentalmente il resiano (Val Resia), ma anche il *tersko* (Valli del Torre) e il *nadiško* (Valli del Natisone). Queste varietà slave si trovano al crocevia di tre diversi gruppi linguistici, quello slavo, quello germanico e quello romanzo e si sviluppano da secoli in situazione d'intenso contatto linguistico con le lingue romanze (friulano e italiano standard) e con le loro varietà. Le lingue romanze hanno influito sulle suddette varietà slave non solo a livello superficiale, ossia del lessico, fornendo numerosi prestiti, ma anche sul piano più profondo delle strutture grammaticali, offrendo il modello per numerosi calchi funzionali. Il primo scopo della relazione consiste nel presentare e descrivere alcuni di questi mutamenti per ciascun piano della lingua, spaziando dunque dalla fonetica alla sintassi (e includendo anche alcuni fenomeni pragmatici). Il secondo è determinare se e in che modo questi fenomeni contatto-indotti possano aver determinato un turbamento nel profilo tipologico delle varietà sunnominate, favorendo un loro avvicinamento alle caratteristiche tipiche delle lingue romanze a scapito di quelle slave. A tale scopo sarà utilizzato, come punto di riferimento, il quadro teorico dei tratti SAE (*Standard Average European*), che sarà valutato in relazione alla sua validità.